

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69/70 (1917)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Koh-i-noor Bleistifte

sind immer noch **unerreicht**

## Rollmaterial u. Baumaschinen A.-G.

**Kauf**

**Lokomotiven  
Bagger  
Rangier-Anlagen  
Seilbahnen  
Transportgeräte**

**Krane, Steinbrecher  
Betonmischer  
Bohr-Anlagen  
Pumpen  
Motore**

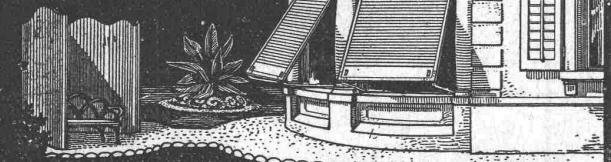
**Miete**

Telephon Nr. 2752

**R - U - B - A - G - ZÜRICH**

Seidengasse Nr. 16

**WILH.  
BAUMANN  
HORGEN**



**Rolläden. Rolljalousien.  
Jalousieläden. Rollschutzwände**

Gegründet  
**1860**

### Schweizer. Strassenbau-Unternehmung A.-G.

Aeberli-Makadam- und Asphaltwerke

**BERN — Telephon 54.54**

#### Strassenwalzungen

mit und ohne Materiallieferung

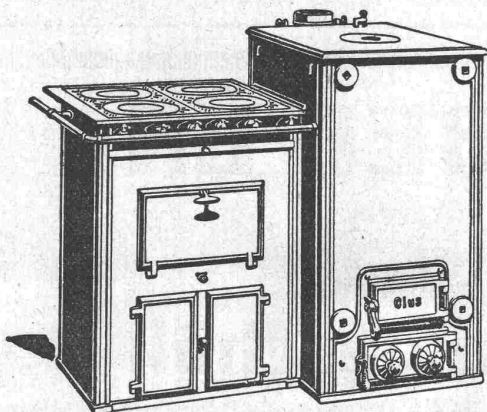
#### Tiefbauarbeiten

Verlangen Sie Offerten und Referenzen

Filialen: **Lausanne**, Telephon 20,28 — **Zürich**, Telephon 113.71



GESELLSCHAFT DER LUDW. VON ROLL'SCHEN EISENWERKE  
· FILIALE: **EISENWERK CLUS** KT. SOLOTHURN ·



Man verlange Broschüre Nr. 113 über  
Cluser Centralheizungsartikel.

## CLUSER HEIZKESSEL

für Warmwasser- und Niederdruck-Dampfheizung  
sowie für gewerbliche Anlagen.

**Bewährtes System.**

**Einfache Bauart und Aufstellung.**

**Bequeme Reinigung während dem Betriebe.**

**Radiatoren, 55 verschiedene Modelle.**

Rippenröhren und Rippenheizkörper, Wärmeplatten, Ventile,  
Formstücke, gusseiserne und schmiedeiserne Flanschen.

Zu beziehen durch die Installationsfirmen.

## Submissions-Anzeiger.

Termin	Auskunftstelle	Ort	Gegenstand
10. Mai	Städt. Strasseninspektor	Zürich	Erstellung und Lieferung von Stampfasphalt und Teermakadam.
10. "	Gemeinderatskanzlei	Münchenstein	Erweiterung des Reservoirs in der Weihermatt zu Münchenstein (Baselland).
12. "	Bauverwaltung	Burgdorf (Bern)	Kanalisation der Kirchbergstrasse und der Wynigenstrasse in Burgdorf.
12. "	Kantonsbaumeister	Solothurn	Verschiedene Arbeiten zur Erweiterung der Zeughausanlage in Solothurn.
15. "	Kant. Hochbauamt	Zürich	Bauarbeiten und Eisenlieferung zum Küchengebäude der Frauenklinik Zürich.
16. "	Obering. d. S.B.B. Kr. III	Zürich	Erstellung einer Passerelle in Eisenbeton bei Holderbank.
17. "	Eidg. Bauinspektion	Zürich	Bau von Flugzeughalle, Verwaltungs- und Werkstattgebäude in Dübendorf.

Urner und Tessiner Granite liefern in jeder Bearbeitungsart

**MICHELE ANTONINI & Co., Schweizerische Granitwerke**

**CRESCIANO** (Inhaber: Michele & Giovanni Antonini) — Uebernehmer der Liegenschaften der ehem. A.-G. Schweiz. Granitwerke Bellinzona — Einzige Besitzer der dunklen Granite und weissen Marmor von Castione. Maschinelle Bearbeitung, Polier- und Sägewerk.

**WASSEN**

(Kanton Uri)

Bureau in **Bellinzona** und **Wassen** Telephon und Telegramme: Antonini } Bellinzona Wassen

Schweizerische Turngerätefabrik  
**Alder-Fierz & Gebr. Eisenhut**  
Küsnacht bei Zürich

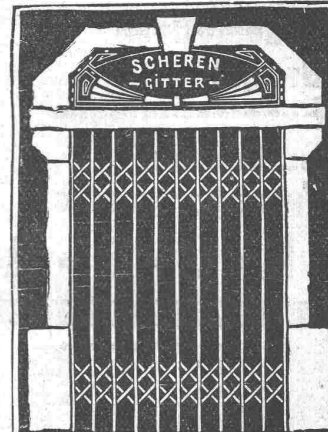
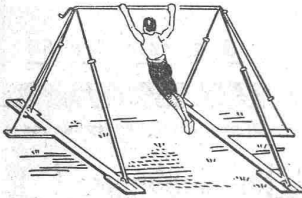
**Turngeräte aller Art**

für Schulen, Vereine und Private

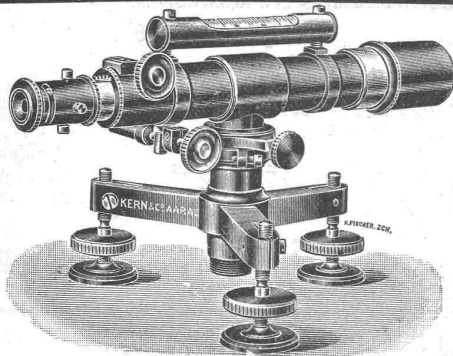
Uebernahme kompletter Einrichtungen für Turnhallen und -Plätze

**Telephon**

Man verlange Preis-Courant

**E. Rüegg**

Zürich 1

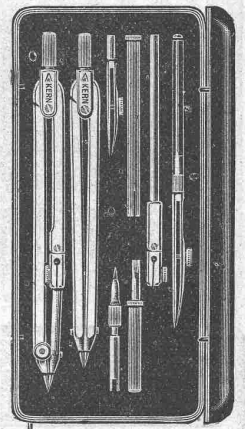
Friedhofgasse-HohePromenade  
Telephon 12297**Mech. Schlosserei**  
EisenkonstruktionenScherengitter, Storren  
etc. in solider Ausführung**Kochherd-Fabrikation**Reparaturen  
Autogene Schweißanlage**Kern**  
AARAUGegründet 1819  
Telegramme: Kern-Aarau  
Telephon 1.12

Universal-Instrumente

Einachser-Triangulations-Theodolite, Einfache und  
Repetitions-Theodolite, Bautheodolite  
Nivell.-Instrum., Messtische u. Kippregeln, Kreuzscheiben  
Winkelspiegel, Prismen, Topograph. Rechenschieber**Präzisions-Reisszeuge** in  
Argentan.

Kataloge gratis und franko durch:

Math.-mech. Institut Kern &amp; Cie. A.-G., Aarau.

Gesetzlich geschützte  
Fabrikmarken**GRANIT-ARBEITEN**

in Urner- und Tessiner-Material

:: liefert in jeder Ausführung ::

Bildhauerarbeiten :: Grabmonumente

**A. GAMMA, Granitgeschäft**

Steinbrüche in Uri und Tessin

Telegramm - Adr.:  
GAMMAGRANIT**GURTNELLEN**

Telephon Nr. 9



**AKTIENGESELLSCHAFT  
STEHLE & GUTKNECHT**  
Sulzer-Zentralheizungen  
**BASEL**  
Prima Referenzen

## Eugen Probst, Bern

Ingenieur

empfiehlt sich Behörden und Privaten für

### Projektierung und Bauleitung

betreffend:

Bahnanlagen, Brücken und Strassen

Industrielle Etablissements, eiserne Hochbauten etc.

Wasserkraftanlagen, Wasserversorgungen u. Kanalisationen

und übernimmt statische Berechnungen, Aufstellung von Kostenvoranschlägen, Expertisen und Vertretungen.

Bern, Thunstr. 32, Tram 6, Telephon 4025

Internationales Patentanwaltsbureau

## NAEGELI & CO BERN

7 SPITALGASSE 32

Techn. Leiter: F. NAEGELI, gew. Ingenieur d. Eidg. Patentamts

## Verband Schweiz. Dachpappenfabrikanten E. G.

Verkaufs- und Beratungsstelle

Peterhof, Bahnhofstrasse 30 — Zürich — Peterhof, Bahnhofstrasse 30

Telephon Nr. 3636 — Telegramme: Dachpappverband

Verkaufsstelle für

Dachpappen — Holz-Zement — Klebmassen  
Filzkarton

Technisches Bureau

## Dr. G. Lüscher

Ingenieur, Aarau

Ausarbeitung von Plänen

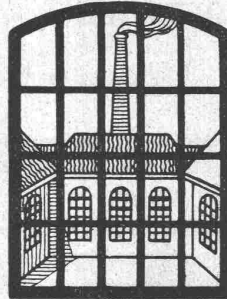
für

Eisenbetonkonstruktionen, Fabrikbauten  
Bauaufsicht, Expertisen

Projektierung und Ausführung

von

Wasserkraftanlagen, pneumatische  
Foundationen :: :: Brückenbauten



## SCHMIEDEISERNE

„FENSTER“

W. KOCH & CO  
ZÜRICH

ABTEILUNG EISENBAU



## Zu verkaufen

3 Francis-Turbinen

für 5 bis 30 Meter Gefälle und 50  
bis 200 Liter Wassermenge;

2 Hochdruckturbinen

(mit Regulator); ferner Bestand-  
teile zu einem einfachen

Sägegatter.

Offerten unter Chiffre Z. G. 1782  
befördert die Annoncen-Expedition

Rudolf Mosse, Zürich 1,  
Limmatquai 34.

## H. Knobel, Zürich 6

Weinbergstr. 53a — (vorm. i. F. Séquin & Knobel)

Ingenieur- und Architektur-  
Bureau für modernen Fabrikbau

**Neue, patent. Hohlziegel-Dachkonstruktionen**  
mit 3facher Isolierung, bei geringem Gewicht und Dacheindeckung  
neuest. Systems mit grossen Eternitplatten für flache u. steile Dächer.

**Kittlose Oberlichter** für alle Bauarten, mit Einglasung auf elas-  
tischer Unterlage und Doppelverglasung auf einem Sprossen, rost-  
frei (Patente Knobel), auch mit Verwendung von Eternit.

**Neue Dach- und Wand-Konstruktionen** in Eisen und  
Eternit, nach System Knobel. **Eisen-Hochbau.**

**Mehr als 30jährige eigene Erfahrung im Fabrikbau,**  
**beste Referenzen i. In- u. Ausland, prompte Bedienung.**

Detaillierte Prospekte.

Telegramme: Knobel, Ingenieur, Zürich 6. Tel. 8534.

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des Schweizer-  
Patentes Nr. 51844, betreffend:

### Dichtungsring an Kupplungsmuffen

wünscht mit schweizerischen Fab-  
rikanten in Verbindung zu treten  
behufs Verkaufs des Patentes, be-  
ziehungsweise Abgabe der Lizenz  
für die Schweiz, zwecks Fabri-  
kation des Patentgegenstandes in  
der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um  
weitere Auskunft zu wenden an  
das Patentanwaltsbureau E. Blum  
& Co, Bahnhofstr. 74, Zürich 1.

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des Schweizer-Pa-  
tenten Nr. 69549, betreffend:

### Isolateur électrique

wünscht mit schweizerischen Fab-  
rikanten in Verbindung zu treten  
behufs Verkaufs des Patentes, be-  
ziehungsweise Abgabe der Lizenz  
für die Schweiz, zwecks Fabri-  
kation des Patentgegenstandes in  
der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um  
weitere Auskunft zu wenden an  
das Patentanwaltsbureau E. Blum  
& Co, Bahnhofstr. 74, Zürich 1.

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des Schweizer-  
Patentes Nr. 53299, betreffend:

### Procédé de Cémentation

wünscht mit schweizerischen Fab-  
rikanten in Verbindung zu treten  
behufs Verkaufs des Patentes, be-  
ziehungsweise Abgabe der Lizenz  
für die Schweiz, zwecks Fabri-  
kation des Patentgegenstandes in  
der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um  
weitere Auskunft zu wenden an  
das Patentanwaltsbureau E. Blum  
& Co, Bahnhofstr. 74, Zürich 1.

**Arnold, Aschwanden & Co., Flüelen**  
**Bau-Materialien**  
 Quarzsand, Hartschotter, gebrochen  
 von Kieselkalkstein :: **Asphalt-Sand**  
 Sämtliche Sorten Sande

**Elektro-Mechan.**  
**Reparatur - Werkstätte**  
 Zürich

**BURKHARD & HILTPOLD**

Hardturmstrasse 121 — Fabrik Orion

Telegr.: Elektromechan. Zürich 5 Telephone: Nr. 8355

Tramhaltestelle Hardstrasse.

Reparatur, Umwicklung, Instandstellung, Umtausch,  
 Kauf, Verkauf und Vermietung elektrischer Maschinen,  
 Motoren, Transformatoren etc. etc.

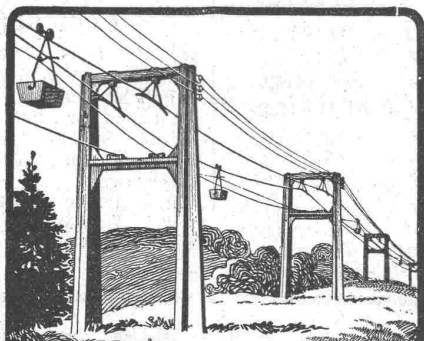
**A. Werner-Graf, Winterthur**

Spezialgeschäft für Erstellung von

**Boden- u. Wandplatten-Belägen.**

Kunstglasurplatten. Wandbrunnen.  
 Glasierte Schüttsteine.

Goldene Medaille Landesausstellung Bern 1914.



**Oehler & Co**  
**AARAU**  
**SEILBAHN-**  
**ANLAGEN**

**Aus Privatbesitz zu verkaufen**

12 Bände Encyclopédie d'architecture Paris, mit zusammen  
 1440 Tafeln architektonischer Vorbilder vom XII. bis XIX.  
 Jahrhundert, nach Epochen geordnet, gut erhalten, Preis  
 statt 300 Fr. bloss 120 Fr. Das Werk kann im Gewerbe-  
 museum Bern eingesehen werden, wo auch weitere Auskunft  
 erteilt wird.

**PHOTOGRAPHIE**

**Spezialität in Architektur-Aufnahmen**

Techn. Konstruktionen, Intérieur, Maschinen etc.  
 Aufnahmen für Kataloge und Werke aller Art

**H. Wolf-Bender, Kappelergasse 16, Zürich**

Atelier für techn. Photographie

**Ingenieure oder Techniker**

zu sofortigem Eintritt **gesucht**. Verlangt wird  
 langjährige Praxis in Berechnung und Konstruk-  
 tion von Eisenbetonkonstruktionen. Nur flotte  
 Zeichner, gewissenhafte und rasche Arbeiter  
 werden berücksichtigt. Lebenslauf mit Zeug-  
 nissen und Gehaltsansprüchen sind zu senden an

**W. Siegfried & Cie., Ingenieurbureau, Bern**

Brunnadernstrasse 53.

**Gesucht**

wird energischer, selbständiger, jüngerer

**Schreinermeister**

zu baldigem Eintritt für grösseren Betrieb. Verlangt  
 wird gründliche Kenntnis der einfachen wie der  
 feineren Bau- und Möbelschreinerei, Innenarbeiten  
 und Büreaumöbel etc. und absolut sicheres Kalkulieren.  
 Anmeldungen mit nur prima Zeugnissen und Refe-  
 renzen, sowie Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z. F.  
 1906 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf**  
**Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.** Telephone 660

**Tüchtiger Eisenbeton-**  
**Ingenieur oder Techniker**

gewandter Statiker, in Theorie und Praxis erfahren,  
**auf sofort gesucht**. Angebote mit Lebenslauf,  
 Zeugnisabschriften und Angabe von Referenzen  
 und Gehaltsansprüche an

**Paul Schmidt Sohn, Bauunternehmung**  
 Worms am Rhein (Deutschland).

**Gesucht**

in grosse chemische Fabrik der Schweiz  
 ein jüngerer

**INGENIEUR**

mit Hochschulbildung und Praxis im Damp-  
 kesselbetrieb, zur Ueberwachung der Kessel-  
 und Maschinenanlagen und zur Führung der  
 bezüglichen Statistiken. — Bewerber belieben  
 ihre Oiferten unter Chiffre P. 2244 Q. mit  
 Zeugnisabschriften und Angabe der Gehalts-  
 ansprüche an **Publicitas A.-G., Zürich**, zu  
 senden.



Stellen-Vermittlung des Schweiz. Ing.- und Arch.-Vereins, Tiefenhöfe 11, Zürich.

(Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen).

**Offene Stellen:**

**Schweiz: Tüchtiger Konstrukteur** auf allgemeinen Maschinenbau und Transportanlagen, für Bureau und Betrieb. **504**

**Jüng. Ingenieur od. Techniker**, tüchtiger, erfahrener Statiker. **506**

**Stellen suchen:**

**Tüchtiger Konstrukteur**, speziell Eisenbeton-Statiker, mehrjährige Erfahrung und Praxis, für Bureau und Bauaufsicht. **27**

**Maschinentechniker**, Konstrukteur, mit langjähriger Praxis im allgemeinen und Dampfmaschinenbau. **41**

**Bauingenieur**, E.T.H., dipl., bevorz. Wasserbau u. Bauplatztätigkeit. **63**  
**Bauingenieur**, E. T. H., mit mehrjähriger Praxis, Eisenbetonstat. **69**  
**Ferner Architekten, Ingenieure und Techniker** verschiedener Branchen, total **49**.



**Stellengesuch**

**Diplomierter Bautechniker**, tüchtig auf Bureau und Bau, in 2 Baubranchen praktisch erfahren, ebenso in der Behandlung des arm. Betons, **sucht Stelle**. Offerten unt. Chiff. Z. Z. 1754 befördert die Ann.-Exp. **Rudolf Mosse, Zürich 1.**

**Tiefbautechniker**

Schweizer, 26 Jahre alt, längere Praxis bei Verwaltungen und Bauleitungen, saub. Zeichner, **sucht Stellung**. Event. aushilfsweise. Prima Zeugnisse und Referenzen. Offerten unter Chiffre Z. D. 1729 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Elektriker**

**sucht Stelle** als Maschinenmeister, Chefmaschinist, event. für Montage und Betrieb hydraulischer Anlagen od. Aufsicht resp. Leitung in grössere elektr. Fabrikanlage. Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten unt. Chiffre Z. F. 1806 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1.**

**Tüchtig. Bauführer**

der drei Landessprachen mächtig, **sucht Stelle** zu Tiefbau- oder Eisenbetonunternehmung. In- od. Ausland. Offerten unter Chiffre Z. C. 1803 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1.**

**Bautechniker**

Junger, diplomierter **Bautechniker** mit Bau- und Bureau Praxis, **sucht per sofort Stelle** in Architektur- oder Baubureau. Offerten unter Chiffre Z. L. 1836 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Bautechniker**

selbständig u. erfahren im Bureau und auf dem Bau, **sucht Stellung** in Architektur- oder Baubureau od. Unternehmung des In- oder Auslandes. — Offerten unter Chiffre Z. J. 1884 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Architekt**

**Inh. von Wettbewerbspreisen übernimmt Entwurf und Darstellung für Architektur und Städtebau.** Offerten unter Chiffre Z. E. 1730 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Ingenieur**  
gesucht

für Bauunternehmung der Wasser versorgungsbranche Dauernde Stellung. Offert. unter Chiffre Z. P. 1740 befördert die Annoncen-Exp. **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Maschinen-techniker**  
(Konstrukteur)  
gesucht

Herrn mit Erfahrungen im Bau von Sägerei- u. Holzbearbeitungsmaschinen bevorzugt. Offerten mit Angaben über Bildungsgang, Gehaltsansprüchen und Eintrittszeit unter Chiffre Z. V. 1896 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Bautechniker**

25 Jahre alt, mit 4jähriger Praxis, flotter Darsteller (Perspektive), **sucht sofort Stelle** auf gutes Architekturbureau. Gehalt 180 Fr. Offerten unter Chiffre Z. C. 1753 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1.**

**Bautechniker**

Diplomierter **Bautechniker** mit mehrjähriger Praxis, Spezial. **Eisenbetonbau**, selbständig in Berechnung und Ausführung **sucht Stellung** bei ausführender Firma. Offerten unter Chiffre Z. J. 1934 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Bautechniker**

mit guten Kenntnissen in Einrichtung von Fabrikbetrieben der Maschinenbranche **gesucht**. Anmeldung unter Angabe der bisherigen Tätigkeit, Eintrittsmöglichkeit und Salairansprüche unter Chiffre Z. W. 1922 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Zu verkaufen**  
**Blech- und Mannesmannröhren**

von 12, 17, 20, 25, 30 u. 45 cm Durchmesser. Offerten unt. Chiff. Z. H. 1783 befördert die Ann.-Exp. **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**Grösseres Bau-Inventar**  
bestehend aus **Maschinen und Werkzeugen**

ist infolge Baubeendigung sukzessive zu verkaufen. Interessenten die angeben, für welche Artikel sie Käufer sind, erhalten detaillierte Listen auf Verlangen zuge stellt. Anfragen unter Chiffre Z. U. 1820 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1.**

**Patentverwertung**

Die Inhaberin des schweizer. Patentes Nr. 72020 vom 1. August 1914, auf: **Verfahren zur Herstellung eines praktisch alkalfreien Portlandzementes aus alkalihaltigen Gesteinen**, z. B. denen der Feldspatgruppe, wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirchhofer** vormals Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- und Patentanwaltsbureau in **Zürich 1, Löwenstrasse 51.**

**Patentverwertung**

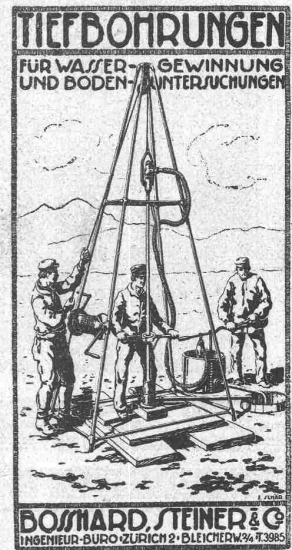
Die Inhaberin des schweizer. Patentes Nr. 60196, auf: **Einrichtung zur Vermeidung der Korrosion von Oberflächenkondensatoren und andern Flüssigkeitsbehältern**, wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirchhofer** vormals Bourry-Séquin & Co., Ingenieur- u. Patentanwaltsbureau in **Zürich 1, Löwenstrasse 51.**

**Vertikaler Zeichentisch**

zu kaufen oder mieten **gesucht**. Offerten unter Chiffre Z. L. 1911 befördert die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich 1, Limmatquai 34.**

**C. R. Steiner, Ing.,**  
**Ruhbank, Zofingen**

besorgt Projektierung, Berechnung, Begutachtung von Tragwerken im Hochbau und Tiefbau, sowie von Stauwerken, Wasserführungen etc. besonders Eisen- und Eisenbetonbauten und Apparaten.



**Gelegenheits-Elektro-Motoren u. Maschinen** liefert mit Garantie **Elektro-Mechan. Reparaturwerkstätte Zürich** Hardturmstr. 121, Zürich 5. „Orion“.



wenig Unterhalt! Zeichnungen und Berechnungen gratis. **Gebr. Demuth, Baden** :: Blechblegearbeiten ::

Gesellschaft der L. von Roll'schen Eisenwerke

**Giesserei Bern in Bern****Konstruktionswerkstätten**

liefert als Spezialität:

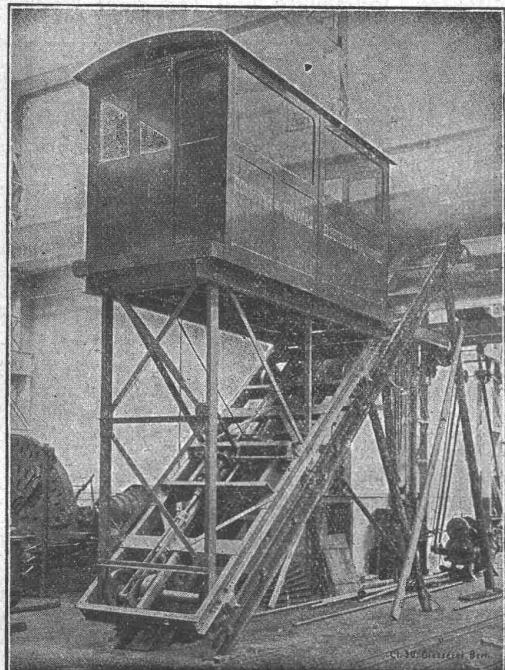
**Standseilbahnen**

für

Personenbeförderung (auch Gütertransport)  
für Wasserballast, Motorbetrieb  
insbesondere durch elektrischen Motor

**87 Ausführungen****Weitere Spezialitäten der Firma:**

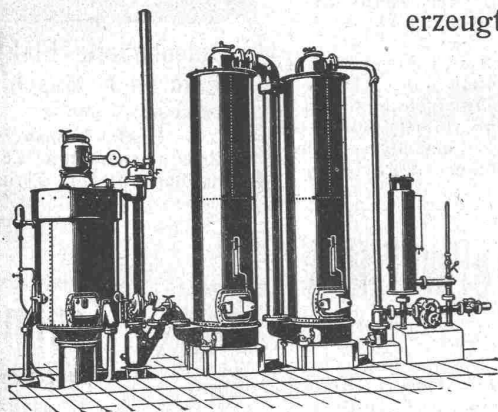
Zahnstangen für Bergbahnen, Eisenbahnmaterial, Schleusen  
und Einrichtungen für Wehranlage, Hebezeuge aller Art.

**Billiges Generatorgas an Stelle des teuren Leuchtgases**

erzeugt man mit den bewährten

**Generatorgas-Anlagen**

System „Winterthur“



zum Heizen, Löten, Härtnen, Glühen,  
Schmelzen, Tröcknen, Sengen von  
Stoffen etc. etc. — Einfache Kon-  
struktion und Wartung. — Prospekte  
u. Kostenvoranschläge auf Verlangen.

Vorteilhaftester Ersatz für Teerfeuerungen.

**SCHWEIZERISCHE  
LOKOMOTIV-UND MASCHINEN-  
FABRIK WINTERTHUR**